



Ayuntamiento Bertizarana
Bertizaranako Udala
Pz. Frontón
31793 Narbarte.

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE 21 DE MAYO DE 2021

2021EKO MAIATZAREN 21EKO BILKURA ARRUNTAREN AKTA

Sr presidente

D. Andrés Echenique Iriarte

Lehendakaria

D. Andrés Echenique Iriarte

Srs/as Asistentes

D. Blas Andresena Echeverría
D. Javier Grajirena Mutuverria
D. José Joaquín Mutuberria Oteiza
D. Jose Antonio Sarratea Recarte

Bertaratutakoak

D. Blas Andresena Echeverría
D. Javier Grajirena Mutuverria
D. José Joaquín Mutuberria Oteiza
D. Jose Antonio Sarratea Recarte

Srs/as Ausente:

D. José Antonio Jáuregui Juanotena
D. Jokin Hualde Iribarren

Bertaratu ez direnak:

D. José Antonio Jáuregui Juanotena
D. Jokin Hualde Iribarren

En la localidad de Narbarte, municipio de Bertizarana a las 09.00 horas del día 21 de mayo de 2021 y bajo la presidencia del Sr. Alcalde Andrés Echenique Iriarte se reúnen en la Casa Consistorial los Concejales que se indican, en Sesión ordinaria previa convocatoria cursada al efecto en forma legal y asistidos por la Secretaria, Doña Itziar Iribarren Recarte.

Narbarteko herrian (Bertizaranako udalerrria), 2021eko maiatzaren 21ean, 09:00etan, eta Andrés Echenique Iriarte alkatearen lehendakaritzapean, zinegotzi hauek bildu dira Herriko Etxean, bilkura arruntan, legez deialdia egin ondoren, eta Itziar Iribarren Recarte idazkariak lagunduta.

Comprobado por la Secretaria la existencia del quórum legalmente exigido, el Sr. Presidente ordena dar comienzo a la sesión y se tratan los siguientes puntos determinados en la convocatoria:

Idazkariak legez eskatutako quoruma badagoela egiaztatu ondoren, lehendakariak bilkura hasteko agindu du eta deialdian zehaztutako puntu hauek aztertu dira:

1. Aprobación del acta de la sesión celebrada el 18 de mayo de 2021.

1.- 2021eko maiatzaren 18an egindako bilkuraren akta onartzea.

Vista el acta de la sesión celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Bertizarana el día 18 de mayo de 2021, se acuerda por unanimidad su aprobación.

Ikusirik Bertizaranako Udalak 2021eko maiatzaren 18an egindako osoko bilkuraren akta, aho batez erabaki da onestea.

2.- Valoración de las propuestas económicas recibidas en la licitación de la contratación del servicio de "Asesoramiento urbanístico del

2.- "Bertizaranako Udalaren hirigintzako aholkularitza" zerbitzua kontratatzeko lizitazioan jasotako proposamen ekonomikoak baloratzea eta esleitzeko proposamena egitea.

2021eko maiatzaren 5ean,



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

Ayuntamiento de Bertizarana” y propuesta de adjudicación.

El 5 de mayo de 2021 se procedió a la apertura de los [Sobres/Archivos electrónicos] «A» que contenían la documentación administrativa declarando admitidas las siguientes proposiciones:

Licitador
LUA ARKITEKTOAK SLP
APEZTEGUA ELIZALDE ARQUITECTOS MICROCOOPERATIVA

En sesión celebrada el 18 de mayo de 2021 se procedió a la valoración de los [Sobres/Archivos electrónicos] «B» que contenían la documentación correspondiente a los criterios no cuantificables mediante fórmulas.

A la vista de la valoración técnica realizada, el resultado fue el siguiente:

1. LUA ARKITEKTOAK SLP, puntuación de 50 puntos.

2. APEZTEGUA ELIZALDE ARQUITECTOS MICROCOOPERATIVA, puntuación de 35 puntos. Cuadro resumen:

Licitador	Puntuación Criterio 1	Puntuación Criterio 2	Puntuación Criterio 3	Total Puntuación
	Programación y planificación de la	Análisis de necesidades municipales	Disponibilidad horaria	Criterios no cuantificables mediante fórmulas

[Gutunazalak/Artxibo elektronikoak] «A» ireki ziren, dokumentazio administratiboa barruan zutela, eta proposamen hauek onartu zirela adierazi zen:

Lizitatzailerak:
LUA ARKITEKTOAK SLP
APEZTEGUA ELIZALDE ARQUITECTOS MICROCOOPERATIVA

2021eko maiatzaren 18an egindako bilkuran, [Gutunazalak/Artxibo elektronikoak] «B» baloratu ziren, formula bidez kuantifikatu ezin diren irizpideei buruzko dokumentazioa baitzuten.

Egindako balorazio teknikoa ikusita, hau izan zen emaitza:

1. LUA ARKITEKTOAK SLP, 50 puntu.
2. APEZTEGUA ELIZALDE ARQUITECTOS MICROCOOPERATIVA, 35 puntu. Laburpen taula:

Lizitatzailerak	1. irizpidetako puntuazioa	2. irizpideetako puntuazioa	3. irizpidetako puntuazioa	Formularen bidez kuantifikatu ezin diren irizpideen puntuazioa, guzti
	Laguntzar en programazioa eta plangintza	Udalaren beharrezko azterketak	Ordu erabilerak	



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

	asistencia	principales		ultras
LUA ARKITEK TEKTOA K SLP	30 puntos	10 puntos	10 puntos	50 puntos
APEZTE GUIA ELIZALDE E ARQUITECTOS MICROCOOPERATIVA	30 puntos	0 puntos	5 puntos	35 puntos

				ra
LUA ARKITEK TEKTOA K SLP	30 puntu	10 puntu	10 puntu	50 puntu
APEZTE GUIA ELIZALDE E ARQUITECTOS MICROCOOPERATIVA	30 puntu	0 puntu	5 puntu	35 puntu

Antes de proceder a la apertura del [Sobres/Archivos electrónicos] «C» que contiene los criterios evaluables automáticamente mediante fórmulas con una puntuación máxima de hasta 50 puntos, el Alcalde invita a los asistentes a que manifiesten cualquier duda.

No habiéndose formulado ninguna, se procede a la apertura de los [Sobres/Archivos electrónicos] «C» con el siguiente resultado:

CUADRO RESUMEN.

Licitador	Propuesta económica hasta 40 puntos	Criterios sociales hasta 10 puntos	Total Puntuación criterios cuantificables mediante fórmulas

[Gutun-azalak/artxibo elektronikoak] «C» ireki baino lehen (formulen bidez automatikoki ebaluatu daitezkeen irizpideak dituztenak, eta gehienez ere 50 puntu lor daitezkeenak), alkateak bertaratutakoei edozein zalantza adieraz dezaten eskatzen die.

Bat ere formulatu ez denez, [Gutunazalak/Artxibo elektronikoak] «C» irekitzen dira, emaitza honekin:

LABURPEN TAULA.

Lizitatzaila	Proposamen ekonomikoa	Irizpide sozialak, 10 puntu bitarte	Formulen bidez kuantifikatzen ahal diren irizpideen puntuazioa, guztira
	40 puntu bitarte		



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

LUA ARKITEKTEK OAK SLP	40 punto s	0 punt os	40 puntos
APEZTEGUIA ELIZALDE ARQUITECTO S MICROCOOP ERATIVA	38,80 punto s	0 punt os	38,8 puntos

LUA ARKITEKTE KTOAK SLP	40 puntu	0 punt u	40 puntu
APEZTEGUI A ELIZALDE ARQUITECT OS MICROCOO PERATIVA	38,80 puntu	0 punt u	38,80 puntu

Hori horrela izanik, prozesuaren emaitza honako hau da:

Siendo esto así, el resultado de proceso es el siguiente:

Licitador	Total Puntua ción criterio s con juicio de valor	Total Puntua ción criterio s automá ticos	TOT AL
LUA ARKITEKTEK OAK SLP	50 puntos	40 puntos	90 pun tos
APEZTEGUIA ELIZALDE ARQUITECTO S MICROCOOPE RATIVA	35 puntos	38,80 puntos	73,8 pun tos

Lizitazzailea	Balio- judizio ko irizpid een puntu azioa, guztir a	Irizpide automa tiko en puntua zioa, guztira	GUZ TIRA
LUA ARKITEKTEK TOAK SLP	50 puntu	40 puntu	90 punt u
APEZTEGUI A ELIZALDE ARQUITECT OS MICROCOO PERATIVA	35 puntu	38,80 puntu	73,8 punt u

Horiek horrela, Bertizaranako Udalak aho batez erabaki du

Por todo lo anterior, el Pleno del Ayuntamiento de Bertizarana acuerda por unanimidad,

1.- Elevar propuesta de adjudicación a LUA arkitektoak SLP y de conformidad con lo

1.- Esleipen-proposamena LUA arkitektoak SLPri aurkeztea, eta, Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legearen 55.8 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, "Bertizaranako



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

dispuesto en el artículo 55.8 de la Ley Foral 2/2018, de 13 de abril, de Contratos Públicos, como licitadora que ha presentado la mejor oferta para ser adjudicataria del contrato denominado "Asesoramiento urbanístico del Ayuntamiento de Bertizarana", requerir a LUA arkitektoak SLP para que, en plazo de siete días naturales, presente la documentación justificativa necesaria para poder formalizar el contrato, plazo que empezará a contar desde el envío de la comunicación correspondiente.

2.-Tramitado el expediente, se adjudicará el contrato a LUA arquitectos SLP, adjudicación que se notificará a las personas o entidades participantes en la licitación y se publicará en el Portal de Contratación de Navarra. Posteriormente, se formalizará el contrato, en documento administrativo, dentro del plazo de quince días naturales a contar desde el día siguiente a la terminación del plazo de suspensión previsto en el artículo 101.2 de la Ley Foral 2/2018, de 13 de abril, de Contratos Públicos.

3.- Modificaciones presupuestarias 2, 3, 4, 5 y 6 de 2021.

a) Modificación presupuestaria 2.

En sesión del Pleno del Ayuntamiento de Bertizarana de 18 de marzo de 2021 se acordó por unanimidad aprobar inicialmente la modificación presupuestaria 2 consistente en un suplemento de crédito de la aplicación presupuestaria 4910 6290001 "Antena Gestel" que se iba a financiar con cargo a la partida 750503 remanente de tesorería afecto por importe de 16.532,46 euros.

Se trataba de una inversión para ejecutar dentro de la Ley Foral 13/2020 de 1 de julio de concesión, regulación y distribución de un crédito extraordinario de 25 millones de euros. Aprobada la modificación presupuestaria, se solicitaron las autorizaciones necesarias para la

Udalaren hirigintza-aholkularitza" izeneko kontratuaren esleipendun izateko eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaille gisa, LUA arkitektoak SLPri eskatzea dagokion dokumentazioa aurkezteko, zazpi eguneko epean.

2.- Espedientea tramitatu ondoren, kontratua LUA arkitektoak SLPri esleituko zaio. Esleipena lizitazioan parte hartu duten pertsona edo erakundeei jakinaraziko zaie eta Nafarroako Kontratazioaren Atarian argitaratuko da. Ondoren, kontratua administrazio-agiri batean formalizatuko da, Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legearen 101.2 artikuluan aurreikusitako suspensio epea amaitu eta biharamunetik hasita hamabost egun naturaleko epean.

3.- 2021eko 2., 3., 4., 5. eta 6. aurrekontu-aldaketak.

a) Aurrekontuko 2. aldaketa.

Bertizaranako Udalak, 2021eko martxoaren 18an egindako osoko bilkuran, aho batez erabaki zuen hasiera batean onestea aurrekontuko 2. aldaketa. Aldaketa hori 4910 6290001 "Antena Gestel" izeneko aurrekontuko aplikazioaren kreditu gehikuntza bat zen, eta 16.532,46 euroko diruzaintzako gerakina 750503 kontu-sailaren kargura finantzatuko zen.

Uztailaren 1eko 13/2020 Foru Legearen barruan gauzatzeko inbertsioa zen.

Aurrekontuko aldaketa onetsita, antena hori paratzeko behar ziren baimenak eskatu ziren. Antena horren helburua zen Bertizaranako baserrieri interneta irratifrekuentziaren bidez hornitzea.

Eskatutako baimenak iritsi bitartean,



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

colocación de dicha antena que tenía como objetivo suministrar internet por medio de radiofrecuencia a diseminados del valle de Bertizarana.

En tanto llegaban las autorizaciones solicitadas, la empresa navarra de comunicaciones Wikai visitó el Ayuntamiento de Bertizarana estableciendo que el despliegue de antenas necesario para suministrar cobertura de internet a los diseminados del valle estaba realizado por su parte.

Visto lo anterior y no siendo necesaria la colocación de una antena adicional, el Pleno del Ayuntamiento de Bertizarana, por unanimidad acuerda,

1. No ejecutar la inversión prevista para la colocación de la antena.
2. Dejar sin efecto la modificación presupuestaria aprobada y no seguir con su tramitación.

Vistos los expedientes 3, 4, 5 y 6 de las modificaciones presupuestarias y el informe favorable de la Interventora, de acuerdo con el artículo 214.1 de la Ley Foral 2/1995 de 10 de marzo de Haciendas Locales de Navarra, se acuerda por unanimidad aprobar inicialmente las siguientes modificaciones:

b) Expediente 3. Crédito extraordinario para sufragar los gastos de la limpieza de los residuos del acantilado en el monte de Legasa.

Visto el acuerdo del Pleno del Ayuntamiento de Bertizarana de 8 de abril de 2021 en el que tras analizar el escrito presentado por el Concejo de Legasa donde solicitaban al Ayuntamiento que asumiera parte del gasto correspondiente al presupuesto de la limpieza de todo tipo de residuos del acantilado de

Nafarroako Wikai komunikazio-enpresa Bertizaranako Udalera etorri zen, eta baserrieri Internet estaldura emateko behar ziren antenak bere aldetik hedatu zituela jakinarazi zuen.

Aurrekoa ikusirik, eta antena gehigarri jarri beharrik ez dagoenez, Bertizaranako Udalak, aho batez, erabaki du

1. Antena paratzeko aurreikusitako inbertsioa ez gauzatzea.

2. Onetsitako aurrekontu aldaketa indarrrik gabe uztea eta tramitazioarekin ez jarraitzea.

Ikusirik aurrekontuko aldaketen 3., 4., 5. eta 6. espedienteak eta kontu-hartzailearen adostasun txostena, Nafarroako Toki Ogasunei buruzko martxoaren 10eko 2/1995 Foru Legearen 214.1 artikuluari jarraikiz, aho batez erabaki da aldaketa hauek hasiera batean onestea:

b) 3. espediente. Aparteko kreditua, Legasako mendian hondakinak garbitzeko gastuak ordaintzeko.

Legasako Kontzejuak, mendi hondakinak garbitzeko aurkeztu zuen aurrekontuaren zati bat, Udalak bere gain har zezala eskatu zuen aurketu zuen idazki batean. Hau aztertu ondoren, Bertizaranako Udalak, 2021eko apirilaren 8an egindako osoko bilkuran, aho batez erabaki zuen Legasako hondakinak garbiketara horren kostuaren %50 bere gain hartzea. Aurrekontua 2.430 eurokoa da (BEZ kanpo), 2940,3 (BEZa barne).

Halaber, erabaki zuen, aparteko kreditu gisa, dagokion aurrekontuko aldaketa tramitatzea gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinaren kontura.

Horrenbestez, aho batez erabaki da Hasiera batean onestea aparteko kreditua



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

Legasa, se acordó por unanimidad asumir el 50% del coste de dicha limpieza cuyo presupuesto es de 2.430 euros IVA no incluido, 2940,3 con IVA. Se acordó también que se tramitara la modificación presupuestaria correspondiente como crédito extraordinario con cargo al remanente de tesorería para gastos generales.

Por todo lo anterior, se acuerda por unanimidad,

Aprobar inicialmente la modificación presupuestaria 3 de crédito extraordinario de la partida 1700 4680001 "limpieza de acantilado de Legasa" por importe de 1470,15 euros que se financiará mediante remanente de tesorería para gastos generales.

c) Modificación presupuestaria 4. Suplemento de crédito para la pavimentación de la pista de Iriso de Legasa.

Visto el acuerdo del Pleno del Ayuntamiento de Bertizarana de 8 de abril de 2021 en el que tras analizar el escrito presentado por el Concejo de Legasa donde solicitaban al Ayuntamiento que se pronunciara sobre las inversiones a ejecutar en el Concejo durante el ejercicio 2021, siendo una de estas inversiones la consistente en la pavimentación de un tramo de la pista de forestal (600m.l.) de Iriso, el Pleno acordó por unanimidad, que la gestión de la obra se realizaría por parte del Concejo de Legasa financiando el Ayuntamiento de Bertizarana el 100% del gasto de la obra.

Se acordó además por unanimidad *que, la concesión y abono de los gastos del tramo de la pista forestal se financiarán hasta un máximo de 40.000 euros con cargo a la partida presupuestaria 4540 7680005 "Pavimentación pista Legasa Iriso". Se trata de una partida presupuestaria del capítulo 7 "transferencias de capital" del presupuesto del Ayuntamiento de Bertizarana del 2021. Será necesario realizar una modificación presupuestaria como*

aurrekontuko 3. aldaketa bezala, 1700 4680001 "Legasako mendia garbiketzea" kontusailekoa, 1470,15 eurokoa, gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinaren bidez finantzatuko dena.

c) Aurrekontuko 4. aldaketa. Kreditu gehikuntza, Legasako Irisoko pista zolatzeko.

Legasako Kontzejuak aurkeztutako idazki batean, 2021eko ekitaldian Kontzejuan egin beharreko inbertsioei buruzko iritzia emateko eskatu zion Udalari. Inbertsio horietako bat, Iriso mendi-pistaren tarte bat (600 metro) zolatzea zen. Bertizaranako Udalak, 2021eko apirilaren 8an egindako osoko bilkuran hartutako erabakian aho batez erabaki zuen obraren kudeaketa Legasako Kontzejuak egingo zuela, eta Bertizaranako Udalak obraren gastuaren% 100 finantzatu.

Halaber, aho erabaki zuen, finantziatuko eta pagatuko zen gastua gehienez ere 40.000 eurora arte izango zela, aurrekontuko 4540 7680005 "Legasa Irisoko pista zolatzea" kontu-sailaren kargura. Bertizaranako Udalaren 2021eko aurrekontuko 7. kapituluko ("kapital-transferentziak") aurrekontu-partida bat zen. Aurrekontuan aldaketa bat egin beharko zela adierazten zen erabakian, kreditu gehikuntza gisa, gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinaren kontura.

Horrenbestez, aho batez erabaki da Hasiera batean onestea aurrekontuko 4. aldaketa, "Legasako Iriso pistako zolatzea" 4540 7680005 kontusailaren kreditu gehikuntzari dagokiona, 39.000 eurokoa, gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinaren bidez finantzatuko dena.

d) Aurrekontuko 5. Aldaketa. Kreditu gehikuntza, Legasako eskola publikoko



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

suplemento de crédito con cargo al remanente de tesorería para gastos generales.

Por todo lo anterior, se acuerda por unanimidad,

Aprobar inicialmente la modificación presupuestaria 4 de suplemento de crédito de la partida 4540 768005 "pavimentación pista Legasa-Iriso" por importe de 39.000 euros que se financiará mediante remanente de tesorería para gastos generales.

d) Modificación presupuestaria 5. Suplemento de crédito para la zonificación del circuito de calefacción de la escuela pública de Legasa.

Visto el acuerdo del Pleno del Ayuntamiento de Bertizarana de 23 de diciembre de 2020 en el que por unanimidad se acepta la delegación de la inversión consistente en la zonificación del circuito de calefacción de la escuela pública de Legasa por parte del Concejo de Legasa al Ayuntamiento de Bertizarana,

El Pleno del Ayuntamiento de Bertizarana acuerda por unanimidad,

1.- Que se hará cargo de la inversión consistente en la zonificación del circuito de calefacción de la escuela pública de Legasa valorada en 2.149,84 euros IVA incluido.

2.- Aprobar la modificación presupuestaria 5 como suplemento de crédito para la zonificación del circuito de calefacción de la escuela pública de Legasa por importe de 1.827,36 euros con cargo a la partida presupuestaria 7505003 denominada remanente de tesorería afecto.

e) Modificación presupuestaria 6. Suplemento de crédito para la reparación de la tubería de abastecimiento de agua en la regata Zebería para las localidades de Legasa y Narbarte.

Visto el acuerdo del Pleno del Ayuntamiento de Bertizarana de fecha 8 de abril de 2021 donde se acordó por unanimidad que el

berokuntza zirkuitua eremutan banatzeko.

Ikusirik Bertizaranako Udalak 2020ko abenduaren 23ko osoko bilkuran hartutako erabakia, non aho batez onartu zuen Legasako eskola publikoko berokuntza-zirkuitua zonifikatzeko inbertsioa Bertizaranako Udalari eskuordetzea, Horrenbestez, Bertizaranako Udaleko osoko bilkurak, aho batez erabaki du:

1.- Legasako eskola publikoko berokuntza-zirkuituaren zonifikazio inbertsioaz arduratuko dela. Inbertsioa 2.149,84 eurokoa izango da, BEZa barne.

2.- Hasiara batean onestea aurrekontuko 5. aldaketa, Legasako eskola publikoko berokuntza-zirkuitua zonifikatzeko inbertsioa finantzatzeko, kreditu gehigarri gisa, 1.827,36 eurokoa, aurrekontuko 7505003 kontu-sailaren kargura, "diruzaintzako gerakin afektatua" deiturikoaren kargura.

e) Aurrekontuko 6. aldaketa. Kreditu gehikuntza, Zeberia errekan Legasa eta Narbarte herrietarako ur horniduraren hodia konpontzeko.

Ikusita Bertizaranako Udalak 2021eko apirilaren 8an egindako osoko bilkuran hartutako erabakia, non aho batez erabaki zen Bertizaranako Udalak bere gain hartuko zuela Zerberia ur horniduraren sarea konpontzeko kudeaketa eta finantzaketa, 1611 6500004 "Legasako eta Narbarteko ura" kontusailaren kargura. Beraz, beharrezkoa litzateke Bertizaranako Udalaren aurrekontuen aldaketa onartzea gehienez ere 25.000 eurora arte, gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinaren bidez finantzatuko litzatekeena.

Aho batez erabaki da:

Hasiara batean onestea aurrekontuko 6. aldaketa, kreditu gehikuntza gisa, 1611



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

Ayuntamiento de Bertizarana asumirá la *gestión y financiación del arreglo de la red de suministro de agua de Zerbería con cargo a la partida presupuestaria 1611 6500004 "Agua de Legasa y Narbarte"* por lo que sería necesario *tramitar la modificación presupuestaria necesaria como suplemento de crédito con cargo al remanente de tesorería para gastos generales del presupuesto del Ayuntamiento de Bertizarana con un máximo de hasta 25.000 euros.*

Se acuerda por unanimidad,

Aprobar inicialmente la modificación presupuestaria 6 de suplemento de crédito de la partida 1611 6500004 "Agua Legasa y Narbarte" por importe de 18672 euros que se financiará mediante remanente de tesorería para gastos generales.

Siendo las 10,10 horas, el Señor Blas Andresena Echeverría, excusa su presencia en la reunión y abandona la sesión. Comprobado por la Secretaria la existencia del quórum legalmente exigido, el Sr. Presidente ordena continuar con los siguientes puntos previstos en la convocatoria.

4.- Escritos y solicitudes

1. Escrito en el que se solicita que el Ayuntamiento de Bertizarana informe sobre el gasto realizado en la partida del presupuesto del ejercicio 2020 denominada "actividades culturales y deportivas" y sobre el gasto previsto a realizar en el 2021.

Analizado el escrito, se acuerda por unanimidad,

1.- Informar del gasto realizado en la partida presupuestaria denominada "actividades culturales y deportivas" del Ayuntamiento de Bertizarana durante el ejercicio 2020 adjuntando el estado demostrativo de la ejecución presupuestaria con el detalle de la información solicitada.

2.- Informar a la persona solicitante de que en

6500004 "Narbarteko eta Legasako Ura" kontusailekoa, 18.672 eurokoa, diruzaintzako gastu orokorretarako gerakinaren bidez finantzatuko dena.

10:10etan, Blas Andresena Echeverría jaunak, bilera utzi du. Idazkariak legez eskatutako quoruma badagoela egiaztatu ondoren, lehendakariak deialdiko hurrengo puntuekin jarraitu du.

4.- Idazkiak eta eskabideak

1. Bertizaranako Udalak, "kultura eta kirol jarduerak" izeneko 2020ko ekitaldiko aurrekontuko partidan egindako gastuari eta 2021ean egin beharreko gastuari buruzko informazioa eman dezala eskatzen duen idatzia.

Idazkia aztertu ondoren, aho batez erabaki da,

1.- Bertizaranako Udalaren "kultura eta kirol jarduerak" izeneko aurrekontu-partidan 2020ko ekitaldian egindako gastuaren berri ematea,

2.- Eskatzaileari jakinaraztea 2021. ekitaldiko aurrekontuan "kultura eta kirol jarduerak" izeneko kontu-sail bat dagoela, 1000 euroko saldoa duena eta oraindik gauzatu ez dena.

2. Legasako Gurasoen Elkartearen idazkia, eskolaz kanpoko jarduerak egiteko dirulaguntza eskatzen duena.

Idazkia aztertu ondoren, aho batez erabaki da,

Legasako Gurasoen Elkarteari 3.000 euroko diru-laguntza ematea, 2021-2022 ikasturtean eskolaz kanpoko jarduerak antolatzeko.

3.- Bertizaranako 3. poligonoko 16.



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

el presupuesto del ejercicio 2021 hay una partida presupuestaria denominada "actividades culturales y deportivas" con saldo de 1000 euros que todavía no se ha ejecutado.

2.- Escrito solicitud de la Asociación de padres y madres de Legasa en el que se solicita subvención para la realización de actividades extraescolares

Analizado el escrito, se acuerda por unanimidad,

Conceder a la Asociación de Padres y Madres de Legasa una subvención de 3.000 euros para la organización de actividades extraescolares durante el curso 2021-2022.

3.- Solicitud de modificación de datos básicos catastrales de la parcela 16 del polígono 3 de Bertizarana.

Se informa de que dicha solicitud se ha remitido tanto al departamento de riqueza territorial como a Tracasa para su respuesta conjunta.

4.- Se analizan las diferentes solicitudes que han habido a nivel urbanístico y la situación de cada una de ellas.

5.- Resoluciones

1.- Resolución 01-04/2021 de 9 de abril por la que se ordena la incoación del expediente para la adjudicación del contrato administrativo denominado "Asesoramiento urbanístico del Ayuntamiento de Bertizarana".

2.- Resolución 02-04/2021 de 12 de abril por la que se deniega la solicitud de subvención municipal para un maillot para andar en bicicleta.

3.- Resolución 03-04/2021 de 12 de abril por la que se informa favorablemente a la solicitud de apertura una pista en la parcela 9 del polígono 7 de Legasa.

lurzatiaren katastroko oinarrizko datuak aldatzeko eskaera.

Eskaera hori Lurralde Aberastasunaren Departamentura eta Tracasara bidali dela jakinarazi da, batera erantzun dezaten.

4.- Hirigintza mailan egon diren eskaerak eta bakoitzaren egoera aztertu da.

5.- Ebazpenak

1.- Apirilaren 9ko 01-04/2021 Ebazpena, "Bertizaranako Udalaren hirigintzako aholkularitza" izeneko administrazio-kontratua esleitzeko espedientea hasteko agintzen duena.

2.- Apirilaren 12ko 02-04/2021 Ebazpena; horren bidez, bizikletan ibiltzeko mailloterako udal diru-laguntzaren eskaera ukatu da.

3.- Apirilaren 12ko 03-04/2021 Ebazpena; horren bidez, Legasako 7. poligonoko 9. lurzatian pista bat irekitzeko eskaeraren aldeko txostena egin da.

4.- 04-04/2021 Ebazpena, apirilaren 19koa, Bertizaranako Udalaren hirigintzako aholkularitza kontratua esleitzeko eskaintzak aurkezteko epea luzatzen duena.

5.- Apirilaren 19ko 05-04/2021 Ebazpena, Bertizaranan motoziklista-lehiaketa bat egiteko baimena ematen duena.

6.- 06-04/2021 Ebazpena, zerbitzu anitzetako peoi laguntzailearen kontratu txikia LanSaren bidez esleitzen duena.

7.- Apirilaren 23ko 07-04/2021 Ebazpena, 2020ko aurrekontuaren likidazioa onartzen duena.



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

- 4.- Resolución 04-04/2021 de 19 de abril por la que se amplía el plazo para la presentación de ofertas para la adjudicación del contrato de asesoramiento urbanístico del Ayuntamiento de Bertizarana.
- 5.- Resolución 05-04/2021 de 19 de abril por la que se autoriza la celebración de una competición motociclista en Bertizarana.
- 6.- Resolución 06-04/2021 por la que se adjudica el contrato menor de ayudante peón de servicios múltiples a través del SNE.
- 7.- Resolución 07-04/2021 de 23 de abril por la que se aprueba la liquidación del presupuesto del 2020.
- 8.- Resolución 08-04/2021 de 27 de abril por la que se resuelve el envío requerido en la subvención para la realización del inventario municipal de bienes y derechos al servicio de gestión y cooperación económica de la dirección general de Administración Local.
- 9.- Resolución 09-04/2021 de 27 de abril por la que se responde a la solicitud de corrección de la localización y a la modificación de la superficie de actividades del epígrafe 167300 del IAE.
- 10.- Resolución 10-04/2021 de 28 de abril por la que se resuelve tramitar mediante PLENA el envío de invitaciones para la presentación de ofertas en la adjudicación del contrato de asesoramiento urbanístico del Ayuntamiento de Bertizarana.
- 11.- Resolución 11-04/2021 de 28 de abril por la que se emite informe favorable a las obras en la parcela 3 del polígono 2 de Narbarte.
- 12.- Resolución 12-04/2021 de 30 de abril por la que se emite liquidación complementaria del impuesto del IAE correspondiente a los
- 8.- Apirilaren 27ko 08-04/2021 Ebazpena; horren bidez, Toki Administrazioako Zuzendaritza Nagusiko kudeaketa eta lankidetzaren ekonomikoaren zerbitzura, ondasunen eta eskubideen udal inbentarioko datuak bidaltzen dira.
- 9.- Apirilaren 27ko 09-04/2021 Ebazpena, JEZaren 167300 epigrafeko jardueren azalera aldatzeko eta kokalekua zuzentzeko eskaerari erantzuten diona.
- 10.- Apirilaren 28ko 10-04/2021 Ebazpena; horren bidez, Bertizaranako Udalaren hirigintza-aholkularitzako kontratua esleitzeko eskaintzak aurkezteko gonbitak PLENA bidez izapidetzea ebatzi da.
- 11.- Apirilaren 28ko 11-04/2021 Ebazpena, Narbarteko 2. poligonoko 3. lurzatiko obren aldeko txostena ematen duena.
- 12.- Apirilaren 30eko 12-04/2021 Ebazpena, JEZaren 2017ari, 2018ari eta 2019ari dagokien zergaren likidazio osagarria egiten duena.
- 13.- Apirilaren 30eko 13-04/2021 Ebazpena, 2020ko ekitaldiko JEZaren kuotak arautzen dituena.
- 14.- Apirilaren 30eko 14-04/2021 Ebazpena, 2020ko ekitaldiko JEZaren kuotak arautzen dituena.
- 15.- 2021/04/15eko Ebazpena, apirilaren 30ekoa, 2020ko ekitaldiko JEZaren kuotak arautzen dituena.
- 16.- Apirilaren 30eko 16-04/2021 Ebazpena, 2020ko ekitaldiko JEZaren kuotak arautzen dituena.



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

ejercicios 2017, 2018 y 2019.

13.- Resolución 13-04/2021 de 30 de abril por la que se regularizan cuotas del IAE correspondientes al ejercicio 2020.

14.- Resolución 14-04/2021 de 30 de abril por la que se regularizan cuotas del IAE correspondientes al ejercicio 2020.

15.- Resolución 15-04/2021 de 30 de abril por la que se regularizan cuotas del IAE correspondientes al ejercicio 2020.

16.- Resolución 16-04/2021 de 30 de abril por la que se regularizan cuotas del IAE correspondientes al ejercicio 2020.

17.- Resolución 17-04/2021 de 30 de abril por la que se solicita la baja de los vehículos adjuntados en la base de datos de Jefatura de Tráfico.

18.- Resolución 18-04/2021 de 30 de abril por la que se concede licencia de primera utilización en la parcela 142 del polígono 3 de Oieregi.

19.- Resolución 19-04/2021 de 30 de abril por la que se concede licencia de primera utilización en la parcela 19 del polígono 2 de Narbarte.

20.- Resolución 01-05/2021 de 6 de mayo por la que se declara no sujeto al impuesto la transmisión tenida lugar con fecha 2 de marzo de 2021 por inexistencia de incremento de valor.

21.- Resolución 02-05/2021 de 12 de mayo en la que se resuelve remitir expediente administrativo en referencia al recurso de alzada 21/00242 interpuesto contra la resolución de Alcaldía 05-12/2020.

17.- Apirilaren 30eko 17-04/2021 Ebazpena, Trafiko Burutzaren datu-basean ebazpenarekin batera erantsitako ibilgailu zerrendari baja emateko eskaera.

18.- 2021/04/18ko Ebazpena, apirilaren 30ekoa, Oieregiko 3. poligonoko 142. lurzatian lehen aldiz erabiltzeko lizentzia ematen duena.

19.- 2021/04/19ko Ebazpena, apirilaren 30ekoa, Narbarteko 2. poligonoko 19. lurzatian lehen aldiz erabiltzeko lizentzia ematen duena.

20.- Maiatzaren 6ko 01-05/2021 Ebazpena; horren bidez, balio-gehikuntzarik ez egoteagatik, 2021eko martxoaren 2an egindako eskualdaketa, zergari lotu gabe dagoela deklaritzen da.

21.- Maiatzaren 12ko 02-05/2021 Ebazpena; horren bidez, Alkatetzaren 05-12/2020 ebazpenaren aurka jarritako 21/00242 gora jotzeko errekurtsuari buruzko administrazio-espeditentea bidaltzea ebatzi da.

22.- Maiatzaren 12ko 03-05/2021 Ebazpena, Narbarteko 2. poligonoko 3. lurzatiko obren EIOZ likidatzea ebatzen duena.

6.- Albisteak

1.- 2021. urtean etxe sakabanatuak lokalizatzeko eta seinaleztatzeko jarduketak.

Aho batez erabaki da:

Diru-laguntza eskatzea Metrobaserri mapa diseinatuzeko eta bide-gurutzeetan seinaleak jartzeko, sakabanatuen kokapen-helbidea eta helpbidea identifikatzailea barne. Diru-laguntza jasotzen ez duen zatia,



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

22.- Resolución 03-05/2021 de 12 de mayo en la que se resuelve liquidar el ICIO de las obras en la parcela 3 del polígono 2 de Narbarte.

6.- Informativos

1.- Actuaciones de localización y señalización de diseminados durante el año 2021.

Se acuerda por unanimidad,

Solicitar subvención para el diseño del mapa Metrobaserri y la colocación de señalización en cruces de caminos que indiquen la dirección de localización de los diseminados incluyendo el nombre del diseminado y el identificador helpbidea. La parte no subvencionada la asumirá el Ayuntamiento de Bertizarana con cargo al remanente de tesorería para gastos generales.

2.- Proyecto de regeneración energética de entornos construidos a iniciativa del Gobierno de Navarra junto con las oficinas de Rehabilitación de Viviendas y Edificios (ORVE) y NASUVINSA.

Se informa en qué consiste el proyecto mencionado que fue expuesto en la reunión que hubo al respecto en la casa de cultura de Bera el 20 de abril. El Ayuntamiento una vez contrastada la información con el arquitecto municipal, decidió no presentarse a este proyecto. El Pleno del Ayuntamiento de Bertizarana acuerda por unanimidad,

Ratificar la no participación en el proyecto de regeneración energética de entornos construidos.

3.- Pago de la factura correspondiente a la contratación de la plataforma jurídica Lefebvre.

Se informa de que no ha sido posible tramitar

Bertizaranako Udalak hartuko du bere gain, gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinaren kontura.

2.- Nafarroako Gobernuaren ekimenez eraikitako inguruneen energia berreskuratzeko proiektua, Etxebizitzak eta Eraikinak Zaharberritzeko bulegoekin (ORVE) eta NASUVINSArekin batera.

Aipatu proiektua zertan datzan azaldu zen, apirilaren 20an Berako kultur etxean egin zen bilkuran. Udalak, udal arkitektoarekin informazioa egiaztatu ondoren, proiektu honetara ez aurkeztea erabaki zuen. Bertizaranako Udalak aho batez erabaki du:

Eraikitako inguruneen energia birsortzeko proiektuan parte ez hartzea berrestea.

3.- Lefebvre plataforma juridikoaren kontratazioari dagokion fakturaren ordainketa.

“Es,publico” plataforma juridikoa ezin dela baja eman, jakinarazi da.

Ondorioz, aho batez erabaki da:

Lefebvre-ren faktura ordaintzea, egindako kontratazioaren arabera, eta hurrengo ekitaldietarako baja ematea zerbitzuari.

4.- Udalean ezkontza zibil bat egiteko eskaera, 2021eko irailaren 3rako. Aho batez onartu da.

5.- Osoko Bilkurari, trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko datu-basearekin dagoen arazoaren berri eman zaio (zerga igorri ahal izateko). Trafiko Buruzagitzari, Udalak, ibilgailu zerrenda baten baja bideratzeko egin dion eskaeraren berri ere, eman zaio.



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

la baja de la plataforma es.pUBLICO.

Se acuerda por unanimidad,

Pagar la factura correspondiente de Lefebvre de acuerdo con la contratación realizada y proceder a dar de baja el servicio para ejercicios posteriores.

4.- Solicitud de celebración de un matrimonio civil en el Ayuntamiento para el 3 de septiembre de 2021. Por unanimidad, se da el visto bueno.

5.- Se informa al Pleno del problema con la base de datos para poder girar el impuesto sobre vehículos de tracción mecánica y de la solicitud realizada a Jefatura de tráfico solicitando la baja de un listado de vehículos.

Se acuerda por unanimidad,

No girar el impuesto correspondiente hasta que se subsane la base de datos por parte de Jefatura de Tráfico.

6.- Información sobre la reunión mantenida con los servicios sociales de la Mancomunidad de Malerreka que se está encargando de la gestión de la transferencia recibida por el Ayuntamiento de Bertizarana por importe de 1110,16 euros en relación al Pacto de Estado contra la Violencia de Género en diciembre de 2020 para el ejercicio 2021.

El plazo para llevar a cabo los proyectos financiados con cargo al Pacto de Estado contra la Violencia de Género termina el 30 de junio 2021, fecha en la que las facturas correspondientes también han de estar abonadas.

El plazo para justificar estas ayudas termina el 30 de septiembre 2021.

Aho batez erabaki da:

Dagokion zerga ez igortzea Trafiko Buruzagitzak datu basea konpondu arte.

6.- Malerrekako Mankomunitateko gizarterbitzuekin egindako bilerari buruzko informazioa. Malerrekako Mankomunitatea, Bertizaranako Udalak 2020ko abenduan Genero Indarkeriaren aurkako Estatu Itunari dagokionez jasotako 1110,16 euroko diru laguntza kudeatzeaz arduratzen da.

Genero Indarkeriaren Aurkako Estatu Itunaren kargura finantzatutako proiektuak gauzatzeko epea 2021eko ekainaren 30ean bukatuko da. Egun horretan, dagozkien fakturak ere ordaindu beharko dira.

Laguntza hauek justifikatzeko epea 2021eko irailaren 30ean bukatuko da.

7.- Legasako 4. poligonoko 85., 86., 87. eta 420. lurzatiaren jabearekin haien garbiketari buruz egindako bilerari buruzko informazioa. Jabeak bere jabetzako lurzatiak garbitzeko konpromisoa hartu zuen.

Aho batez erabaki da:

Arrazoizko 15 eguneko epea itzarotea. Epe hori igaro ondoren, lurzati horiek garbitu ez badira, Alkatezaren ebazpena bidaliko da, eta garbiketa hori gehienez ere 8 eguneko epean egiteko eskatuko zaio. Bestela, Udalak egingo duela, eta ondoren dagokion zenbatekoa likidatuko zaiola jakinaraziko zaio.

8.- Udaleko kontuetan kobratzen ari diren banku-komisioei buruzko informazioa eta horiek murrizteko finantza-erakunde baten eskaintza.



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

7.- Información sobre la reunión mantenida con la persona propietaria de las parcelas 85, 86, 87 y 420 del polígono 4 de Legasa en relación a la limpieza de las mismas. La persona propietaria se comprometió a limpiar las parcelas de su propiedad.

Se acuerda por unanimidad,

Esperar un plazo razonable de 15 días tras los cuales, si no ha procedido a la limpieza de dichas parcelas, se emitirá resolución de Alcaldía instándole a que dicha limpieza se ejecute en plazo máximo de 8 días ya que, en caso contrario, será el Ayuntamiento quien la realice liquidándole posteriormente el importe correspondiente.

8.- Información sobre las comisiones bancarias que se están cobrando en las cuentas de Ayuntamiento y oferta de una entidad financiera para reducir las.

Se informa también sobre la reunión mantenida con otra entidad financiera para obtener su propuesta en relación al tema mencionado.

9.- Se analizan diferentes cuestiones presentadas por el Ayuntamiento de Bertizarana en el Gobierno de Navarra para su autorización:

- Aprovechamiento forestal para tala de árboles en Narbarte.

- Subsanación de documentación del expte 001-OT02-2021-000061

- Envío del informe de compatibilidad urbanística para autorización de afecciones ambientales en el proyecto de suministro de internet a Bertizarana.

- Envío de la solicitud de un habitante al

Beste finantza-erakunde batekin egindako bilerari buruzko informazioa ere eman da, gai horri buruzko proposamena lortzeko.

9.- Bertizaranako Udalak, Nafarroako Gobernuari baimena emateko aurkeztutako gaiak aztertu dira:

- Narbarteko zuhaitzak mozteko baimena.

- 001-OT02-2021-000061 espedientearen dokumentazioa zuzentzea.

- Bertizaranari Internet hornitzeko proiektuan Ingurumen ukipenak baimentzeko hirigintza-bateragarritasunari buruzko txostena bidaltzea.

- Biztanle baten eskaera Errepideak Artatzeko Zerbitzura bidali zena, N-121A errepideko trafiko-istripu baten ondorioz.

- Despopulazioaren aurkako Determinazio Askeko gastua justifikatzeko dokumentazioa bidali da.

- Legasan Irisoko pista hormigoitzeko baimen-eskaera bidali da.

- Eskatutako dokumentazioa Comptos Ganberara bidali da.

- Bertizaranako Udalaren urteko dokumentazioa, Ondasun eta Eskubideen Udal Inbentarioa egiteko diru-laguntzen deialdiaren oinarritua, bidali da.

- Legasako Santa Lokadiko pista hormigoitzeko baimen-eskaera bidali da.

- Oieregiko 3. poligonoko 16. lurzatiaren katastroko oinarrizko datuak aldatzeko eskaera bidali da.



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

Servicio de Conservación de Carreteras en relación a un accidente de tráfico en la N121A.

- Respuesta al requerimiento de documentación para la justificación del gasto de Libre Determinación Lucha contra la Despoblación.

- Solicitud de autorización para el hormigonado de la pista de Iriso en Legasa.

- Remisión a la Cámara de Comptos de la documentación solicitada.

- Remisión de la documentación anual del Ayuntamiento de Bertizarana como beneficiario de la convocatoria de subvenciones para la realización del Inventario Municipal de Bienes y Derechos.

- Envío de solicitud de autorización para hormigonado de la pista de Santa Leocadia en Legasa.

- Envío de solicitud de modificación de datos básicos catastrales de la parcela 16 del polígono 3 de Oieregi.

- Solicitud de subvención para la implantación y/o mejora de la administración electrónica en las EELL durante el 2021.

10.- Se analizan diferentes notificaciones recibidas por parte del Gobierno de Navarra.

- Desistimiento de la realización de la marcha ciclo turista Memorial Salvador Yanci.

-Informe favorable servicio de vivienda para la parcela 3 del polígono 2 de Narbarte.

-Carta de pago en relación al convenio HFN con EELL 4º trimestre 2020.

-Respuesta del Servicio de Conservación de Carreteras a la solicitud de un habitante como

- 2021ean toki-erakundeetan administrazio elektronikoa ezarri eta/edo hobetzeko diru-laguntzen eskaera bidali da.

10.- Nafarroako Gobernutik jasotako jakinarazpenak aztertu dira.

- "Memorial Salvador Yanci"ko martxa ziklo turistikoa bertan behera geratzen zela jakinazten zuena.

-Narbarteko 2. poligonoko 3. lurzaturako etxebizitza zerbitzuaren aldeko txostena.

- Nafarroako Foru Ogasunarekin egindako hitzarmenaren ordainketa-gutuna, 2020ko 4. Hiruhilekoari dagokiona.

-Errepideak Zaintzeko Zerbitzuaren erantzuna, herritar batek, istripu baten ondorioz, egin zuen eskaera eratzunten duena.

- Ingurumen baimena, Irisoko pista (600 metro) eta Santa Lokadiko (250metro) zolatzeko.

- Lurralde Aberastasunaren Zerbitzuaren aldeko txostena, Narbarteko 1. poligonoko 49. eta 50. lurzatiak banatzeari eta gehitzeari buruzkoa.

11.- Jasotako jakinarazpenak

Oierei Narbarte eta Legasako uren laginen kontrolei buruzko txostenak.

Abeltzaintzako zentsuaren jakinarazpena.

Ekonomia sustatzeko inbertsioetarako kapital-transferentziaren funts bereziari buruzko oharra (13/2020 FL).



Ayuntamiento Bertizarana

Bertizaranako Udala

Pz. Frontón

31793 Narbarte.

consecuencia del accidente sufrido.

- Autorización ambiental para hormigonado de la pista de Iriso (600ml) y Santa Leocadia (250 ml).

- Informe favorable del Servicio de Riqueza Territorial en relación a la segregación y agregación de las parcelas 49 y 50 del polígono 1 de Narbarte.

11.- Comunicaciones recibidas

Informes relativos a controles de muestras de aguas de Oierei Narbarte y Legasa.

Comunicación del censo ganadero.

Nota aclaratoria sobre el Fondo extraordinario de transferencia de capital para inversiones de impulso a la economía LF 13/2020.

Declaración de vivienda deshabitada.

7.-Ruegos y preguntas.

Y no habiendo más asuntos a tratar y siendo las 11.45 horas de la mañana antes indicada, se levanta la presente acta que en prueba de conformidad firma conmigo el Alcalde.

Doy fe

En Bertizarana a 21 de mayo de 2021.

EL ALCALDE.-

LA SECRETARIA.-

Hutsik dagoen etxebizitzaren deklarazioa.

7.- Galde-eskeak.

Eta aztertzeke beste gairik ez dagoenez, goizeko 11:45ean akta hau egin da eta, adostasunaren adierazgarri, alkateak sinatu du.

Fede ematen dut

Bertizaranan, 2021eko maiatzaren 21ean.

ALKATEA.-

IDAZKARIA.-

